

О швейцарском архиве Владимира Набокова

Швейцарский архив Владимира Владимировича Набокова (1899 – 1977) представляет собой собрание предметов, принадлежавших его сыну Дмитрию Владимировичу Набокову (1934 – 2012) и хранившихся в его квартире в городе Монтрё, Швейцария. Наследником Д.В. Набокова является Литературный фонд Владимира Набокова (США), который принял решение передать это собрание в дар Институту русской литературы (Пушкинскому Дому) Российской академии наук. 30 июля 2021 года архив поступил в Пушкинский Дом. Архив содержит не только письма, рукописи, документы, записные книжки, но и другие предметы: книги из библиотеки В.В. Набокова (в том числе с маргиналиями), фотографии, произведения живописи и графики, декоративно-прикладного искусства, видео и аудио-материалы, предметы быта (подарки, лепидоптерологическое оборудование, чемоданы и пр.).

Швейцарский архив является одной из частей архива В.В. Набокова и в основном содержит предметы, относящиеся к швейцарскому периоду жизни писателя (1960-е и 1970-е годы). Однако, есть и предметы более раннего времени, в том числе и российского периода жизни – семейные фотографии, личные документы, рисунки, книги.

Кроме того, архив включает предметы, принадлежавшие жене и сыну В.В. Набокова – документы, фотографии, письма, книги, картины, рисунки, предметы быта, награды. Таким образом, архив является уникальным целостным собранием семьи Набоковых, все члены которой участвовали в литературной работе. Вера Евсеевна Набокова вела всю деловую переписку (с издательствами, литературными агентствами) и большую часть личной переписки В.В. Набокова с родственниками и друзьями. Дмитрий Владимирович Набоков был литературным переводчиком. Он – автор большей части переводов русских произведений своего отца на английский и итальянский языки. Кроме того, в архиве находятся награды Д.В. Набокова за победы в соревнованиях по автомобильному спорту, и предметы, связанные с его участием в оперных спектаклях.

Татьяна Пономарева

Научный сотрудник

Института русской литературы

Vladimir Nabokov's Swiss Archive

The Swiss archive of Vladimir Nabokov is a collection of items that belonged to his son Dmitri Vladimirovich Nabokov (1934-2012) and that were kept in his apartment in

Montreux, Switzerland. The heir to Dmitri Nabokov is the Vladimir Nabokov Literary Foundation (USA), which made the decision to donate this collection to the Institute of Russian Literature. In July 2021 the archive was brought to Institute. The collection contains not only letters, manuscripts, documents, notebooks, but also other kinds of items: books from Vladimir Nabokov's library (including those with marginalia), photographs, paintings and works of graphic and decorative art, video and audio materials, household items (gifts, entomological equipment, suitcases).

The Swiss Archive is one of the parts of Vladimir Nabokov's archive and mostly contains items related to the Swiss period of his life (the 1960s and 1970s). Also there are items dating to earlier periods - family photographs, personal documents, drawings, books.

In addition, the archive includes items that belonged to the wife and son of Vladimir Nabokov - documents, photographs, letters, books, paintings, drawings, household items. Thus, the archive is an integral collection of the Nabokov family, all of which participated in literary work: Vera Nabokov conducted all correspondence with publishers and literary agencies (and most of Vladimir Nabokov's correspondence with relatives and friends) while Dmitri Nabokov was a literary translator. He is the author of most of the translations of his father's Russian works into English and Italian. In addition, the archive contains the awards Dmitri Nabokov received in motor racing competitions, and items related to his operatic career.